



2023/0393(COD)

6.2.2024

MÓDOSÍTÁS: 14 - 81

Jelentéstervezet

Alice Kuhnke, Antonius Manders
(PE758.218v01-00)

A(z) [XXXX] irányelvnek a valamely tagállamban jogszerűen tartózkodó
harmadik országbeli állampolgárokra történő kiterjesztése

Irányelvre irányuló javaslat
(COM(2023)0698 – C9-0398/2023 – 2023/0393(COD))

Módosítás 14
Anne-Sophie Pelletier

Irányelvre irányuló javaslat
1 cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Javaslat
AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A
TANÁCS IRÁNYELVE
a(z) [XXXX] irányelvnek a valamely
tagállamban jogszerűen tartózkodó
harmadik országbeli állampolgárokra
történő kiterjesztéséről

Módosítás

Javaslat
AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A
TANÁCS IRÁNYELVE
a(z) [XXXX] irányelvnek a valamely
tagállamban jogszerűen tartózkodó
harmadik országbeli állampolgárokra **és**
hontalan személyekre történő
kiterjesztéséről

Or. en

Módosítás 15
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
1 cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Javaslat
AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A
TANÁCS IRÁNYELVE
a(z) [XXXX] irányelvnek a valamely
tagállamban jogszerűen tartózkodó
harmadik országbeli állampolgárokra
történő kiterjesztéséről

Módosítás

Javaslat
AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A
TANÁCS IRÁNYELVE
a(z) [XXXX] irányelvnek a valamely
tagállamban jogszerűen tartózkodó
harmadik országbeli állampolgárokra **és**
hontalan személyekre történő
kiterjesztéséről

Or. en

Módosítás 16
**Lucia Ďuriš Nicholsonová, Bergur Løkke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville,
Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoș Pîslaru**

Irányelvre irányuló javaslat
1 preambulumbekzdés

(1) Annak érdekében, hogy a fogyatékossgal élő személyek egy másik tagállamba tett rövid **ideig tartó** utazásuk vagy látogatásuk során könnyebben gyakorolhassák jogaikat, az (EU) .../... irányelv [irányelvjavaslat]³ meghatározta a fogyatékossgal élő személyek elismert fogyatékossgai státuszát igazoló, a magánüzemeltetők vagy nemzeti hatóságok által számos szolgáltatás, tevékenység és létesítmény tekintetében (beleértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat) kínált különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való hozzáférést biztosító európai fogyatékossgai kártya, valamint a fogyatékossgal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez való elismert jogot igazoló európai parkolási kártya keretét, szabályait és közös feltételeit, egyszersmind e kártyák közös egységes **modelljét** is⁴.

(1) Annak érdekében, hogy a fogyatékossgal élő személyek egy másik tagállamba tett rövid **tartózkodással járó** utazásuk vagy látogatásuk során könnyebben gyakorolhassák **a szabad mozgáshoz való jogukat**, az (EU) .../... irányelv [irányelvjavaslat]³ meghatározta a fogyatékossgal élő személyek elismert fogyatékossgai státuszát igazoló, a magánüzemeltetők vagy nemzeti hatóságok által számos szolgáltatás, tevékenység és létesítmény tekintetében (beleértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat) kínált különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz **egyenlő feltételekkel, a lakóhely szerinti országtól eltérő tagállamban** való hozzáférést biztosító európai fogyatékossgai kártya, valamint a fogyatékossgal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez való elismert jogot igazoló európai parkolási kártya keretét, szabályait és közös feltételeit, egyszersmind e kártyák közös egységes **és akadálymentes formátumát** is⁴.

³ COM(2023) 512 final.

⁴ COM(2023) 512 final.

³ COM(2023) 512 final.

⁴ COM(2023) 512 final.

Or. en

Módosítás 17 **José Gusmão**

Irányelvre irányuló javaslat **1 preambulumbekkezdés**

(1) Annak érdekében, hogy a fogyatékossgal élő személyek egy másik tagállamba tett rövid ideig tartó utazásuk vagy látogatásuk során könnyebben

(1) Annak érdekében, hogy a fogyatékossgal élő személyek egy másik tagállamba tett rövid ideig tartó utazásuk vagy látogatásuk során könnyebben

gyakorolhassák jogaikat, az (EU) .../... irányelv [irányelvjavaslat]³ meghatározta a fogyatékossgal élő személyek elismert fogyatékossgai státuszát igazoló, a magánüzemeltetők vagy nemzeti hatóságok által számos szolgáltatás, tevékenység és létesítmény tekintetében (beleértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat) kínált különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való hozzáférést biztosító európai fogyatékossgai kártya, valamint a fogyatékossgal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez való elismert jogot igazoló európai parkolási kártya keretét, szabályait és közös feltételeit, egyszersmind e kártyák közös egységes modelljét is⁴.

³ COM(2023) 512 final.

⁴ COM(2023) 512 final.

gyakorolhassák jogaikat, az (EU) .../... irányelv [irányelvjavaslat]³ meghatározta a fogyatékossgal élő személyek elismert fogyatékossgai státuszát igazoló, a magánüzemeltetők vagy nemzeti hatóságok által számos szolgáltatás, tevékenység és létesítmény tekintetében (beleértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat) kínált különleges feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz való hozzáférést **és ezek igénybevételét** biztosító európai fogyatékossgai kártya, valamint a fogyatékossgal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez való elismert jogot igazoló európai parkolási kártya keretét, szabályait és közös feltételeit, egyszersmind e kártyák közös egységes modelljét is⁴.

³ COM(2023) 512 final.

Or. en

Módosítás 18 **Cyrus Engerer**

Irányelvre irányuló javaslat **1 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Annak érdekében, hogy a fogyatékossgal élő személyek egy másik tagállamba tett rövid ideig tartó utazásuk vagy látogatásuk során könnyebben gyakorolhassák jogaikat, az (EU) .../... irányelv [irányelvjavaslat]³ meghatározta a fogyatékossgal élő személyek elismert fogyatékossgai státuszát igazoló, a magánüzemeltetők vagy nemzeti hatóságok által számos szolgáltatás, tevékenység és létesítmény tekintetében (beleértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat) kínált különleges feltételekhez vagy

Módosítás

(1) Annak érdekében, hogy a fogyatékossgal élő személyek egy másik tagállamba tett rövid ideig tartó utazásuk vagy látogatásuk során könnyebben gyakorolhassák jogaikat, az (EU) .../... irányelv [irányelvjavaslat]³ meghatározta a fogyatékossgal élő személyek elismert fogyatékossgai státuszát igazoló, a magánüzemeltetők vagy nemzeti hatóságok által számos szolgáltatás, tevékenység és létesítmény tekintetében (beleértve a nem díjazás ellenében nyújtottakat) kínált különleges feltételekhez vagy

kedvezményes elbánáshoz való hozzáférést biztosító európai fogyatékosági kártya, valamint a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez való elismert jogot igazoló európai parkolási kártya keretét, szabályait és közös feltételeit, egyszersmind e kártyák közös egységes modelljét is⁴.

³ COM(2023) 512 final.

⁴ COM(2023) 512 final.

kedvezményes elbánáshoz való hozzáférést **és ezek igénybevételét** biztosító európai fogyatékosági kártya, valamint a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez való elismert jogot igazoló európai parkolási kártya keretét, szabályait és közös feltételeit, egyszersmind e kártyák közös egységes modelljét is⁴.

³ COM(2023) 512 final.

⁴ COM(2023) 512 final.

Or. en

Módosítás 19

Lucia Ďuriš Nicholsonová, Bergur Løkke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoş Pîslaru

Irányelvre irányuló javaslat

2 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Annak **elősegítése** érdekében, hogy a tagállamok tiszteletben tartsák és teljesítsék a területükön jogszerűen tartózkodó és a(z) [XXXX] irányelv hatálya alá nem tartozó, fogyatékosággal élő harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni egyenlő bánásmódra és megkülönböztetésmentességre vonatkozó **nemzeti** kötelezettségeiket, valamint garantálják a fogyatékosági státuszuk tagállamok közötti elismerését, ezáltal megkönnyítve a más tagállamokba való költözéshez vagy utazáshoz való joguk uniós joggal összhangban történő gyakorlását, valamint biztosítva a harmadik országbeli állampolgárságú fogyatékosággal élő személyeknek az uniós polgárokkal azonos alapon történő, hatékonyabb társadalmi részvételét és beilleszkedését, az (EU) .../... irányelvben meghatározott szabályokat, jogokat és

Módosítás

(2) Annak **biztosítása** érdekében, hogy a tagállamok tiszteletben tartsák és teljesítsék a területükön jogszerűen tartózkodó és a(z) [XXXX] irányelv hatálya alá nem tartozó, fogyatékosággal élő harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni egyenlő bánásmódra, **befogadásra** és megkülönböztetésmentességre vonatkozó, **nemzetközi, uniós és nemzeti jogszabályok szerinti** kötelezettségeiket, valamint garantálják a fogyatékosági státuszuk tagállamok közötti elismerését, ezáltal megkönnyítve a más tagállamokba való költözéshez vagy utazáshoz való joguk uniós joggal összhangban történő gyakorlását, valamint biztosítva a harmadik országbeli állampolgárságú fogyatékosággal élő személyeknek az uniós polgárokkal – **akár fogyatékosággal élnek, akár nem** – azonos alapon történő,

kötelezettségeket ki kell terjeszteni azokra a fogyatékossgal élő személyekre is, akik harmadik országbeli állampolgároknak minősülnek, jogszerűen tartózkodnak valamely tagállam területén, akiknek fogyatékossgai státuszát az adott tagállam elismerte, és akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni.

hatékonyabb társadalmi részvételét és beilleszkedését, az (EU) .../... irányelvben meghatározott szabályokat, jogokat és kötelezettségeket ki kell terjeszteni azokra a fogyatékossgal élő személyekre is, akik harmadik országbeli állampolgároknak minősülnek, jogszerűen tartózkodnak valamely tagállam területén, akiknek fogyatékossgai státuszát az adott tagállam elismerte, és akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni.

Or. en

Módosítás 20 Janina Ochojska

Irányelvre irányuló javaslat 2 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Annak elősegítése érdekében, hogy a tagállamok tiszteletben tartsák és teljesítsék a területükön jogszerűen tartózkodó és a(z) [XXXX] irányelv hatálya alá nem tartozó, fogyatékossgal élő harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni egyenlő bánásmódra és megkülönböztetésmentességre vonatkozó nemzeti kötelezettségeiket, valamint garantálják a fogyatékossgai státuszuk tagállamok közötti elismerését, ezáltal megkönnyítve a más tagállamokba való költözéshez vagy utazáshoz való joguk uniós joggal összhangban történő gyakorlását, valamint biztosítva a harmadik országbeli állampolgárságú fogyatékossgal élő személyeknek az uniós polgárokkal azonos alapon történő, hatékonyabb társadalmi részvételét és beilleszkedését, az (EU) .../... irányelvben meghatározott szabályokat, jogokat és kötelezettségeket ki kell terjeszteni azokra a fogyatékossgal élő személyekre is, akik harmadik országbeli

Módosítás

(2) Annak elősegítése érdekében, hogy a tagállamok tiszteletben tartsák és teljesítsék a területükön jogszerűen – **állandó vagy ideiglenes jelleggel, akár menedékkérőként vagy hontalan személyként** – tartózkodó és a(z) [XXXX] irányelv hatálya alá nem tartozó, fogyatékossgal élő harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni egyenlő bánásmódra és megkülönböztetésmentességre vonatkozó nemzeti kötelezettségeiket, valamint garantálják a fogyatékossgai státuszuk tagállamok közötti elismerését, ezáltal megkönnyítve a más tagállamokba való költözéshez vagy utazáshoz való joguk uniós joggal összhangban történő gyakorlását, valamint biztosítva a harmadik országbeli állampolgárságú fogyatékossgal élő személyeknek az uniós polgárokkal azonos alapon történő, hatékonyabb társadalmi részvételét és beilleszkedését, az (EU) .../... irányelvben meghatározott szabályokat, jogokat és

állampolgároknak minősülnek, jogszerűen tartózkodnak valamely tagállam területén, akiknek fogyatékosági státuszát az adott tagállam elismerte, és akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni.

kötelezettségeket ki kell terjeszteni azokra a fogyatékosággal élő személyekre is, akik harmadik országbeli állampolgároknak minősülnek, jogszerűen tartózkodnak valamely tagállam területén, akiknek fogyatékosági státuszát az adott tagállam *illetékes hatósága elbírálta és* elismerte, és akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni.

Or. en

Módosítás 21

Elżbieta Rafalska, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat 2 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Annak elősegítése érdekében, hogy a tagállamok tiszteletben tartsák és teljesítsék a területükön jogszerűen tartózkodó és a(z) [XXXX] irányelv hatálya alá nem tartozó, fogyatékosággal élő harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni egyenlő bánásmódra és megkülönböztetésmentességre vonatkozó nemzeti kötelezettségeiket, valamint garantálják a fogyatékosági státuszuk tagállamok közötti elismerését, ezáltal megkönnyítve a más tagállamokba való költözéshez vagy utazáshoz való joguk uniós joggal összhangban történő gyakorlását, valamint biztosítva a harmadik országbeli állampolgárságú fogyatékosággal élő személyeknek az uniós polgárokkal azonos alapon történő, hatékonyabb társadalmi részvételét és beilleszkedését, az (EU) .../... irányelvben meghatározott szabályokat, jogokat és kötelezettségeket ki kell terjeszteni azokra a fogyatékosággal élő személyekre is, akik harmadik országbeli állampolgároknak minősülnek, jogszerűen tartózkodnak valamely tagállam területén,

Módosítás

(2) Annak elősegítése érdekében, hogy a tagállamok tiszteletben tartsák és teljesítsék a területükön jogszerűen tartózkodó és a(z) [XXXX] irányelv hatálya alá nem tartozó, fogyatékosággal élő harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni egyenlő bánásmódra és megkülönböztetésmentességre vonatkozó nemzeti kötelezettségeiket, valamint garantálják a fogyatékosági státuszuk tagállamok közötti elismerését **a nemzeti jogszabályokkal és gyakorlattal összhangban**, ezáltal megkönnyítve a más tagállamokba való költözéshez vagy utazáshoz való joguk uniós joggal összhangban történő gyakorlását, valamint biztosítva a harmadik országbeli állampolgárságú fogyatékosággal élő személyeknek az uniós polgárokkal azonos alapon történő, hatékonyabb társadalmi részvételét és beilleszkedését, az (EU) .../... irányelvben meghatározott szabályokat, jogokat és kötelezettségeket ki kell terjeszteni azokra a fogyatékosággal élő személyekre is, akik harmadik országbeli állampolgároknak minősülnek, jogszerűen

akiknek fogyatékosági státuszát az adott tagállam elismerte, és akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni.

tartózkodnak valamely tagállam területén, akiknek fogyatékosági státuszát az adott tagállam **a nemzeti jogszabályokkal és gyakorlattal összhangban** elismerte, és akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni.

Or. en

Módosítás 22 Anne-Sophie Pelletier

Irányelvre irányuló javaslat 2 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Annak elősegítése érdekében, hogy a tagállamok tiszteletben tartsák és teljesítsék a területükön jogszerűen tartózkodó és a(z) [XXXX] irányelv hatálya alá nem tartozó, fogyatékosággal élő harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni egyenlő bánásmódra és megkülönböztetésmentességre vonatkozó nemzeti kötelezettségeiket, valamint garantálják a fogyatékosági státuszuk tagállamok közötti elismerését, ezáltal megkönnyítve a más tagállamokba való költözéshez vagy utazáshoz való joguk uniós joggal összhangban történő gyakorlását, valamint biztosítva a harmadik országbeli állampolgárságú fogyatékosággal élő személyeknek az uniós polgárokkal azonos alapon történő, hatékonyabb társadalmi részvételét és beilleszkedését, az (EU) .../... irányelvben meghatározott szabályokat, jogokat és kötelezettségeket ki kell terjeszteni azokra a fogyatékosággal élő személyekre is, akik harmadik országbeli állampolgároknak minősülnek, jogszerűen tartózkodnak valamely tagállam területén, akiknek fogyatékosági státuszát az adott tagállam elismerte, és akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba

Módosítás

(2) Annak elősegítése érdekében, hogy a tagállamok tiszteletben tartsák és teljesítsék a területükön jogszerűen tartózkodó és a(z) [XXXX] irányelv hatálya alá nem tartozó, fogyatékosággal élő harmadik országbeli állampolgárokkal **vagy hontalan személyekkel** szembeni egyenlő bánásmódra és megkülönböztetésmentességre vonatkozó nemzeti kötelezettségeiket, valamint garantálják a fogyatékosági státuszuk tagállamok közötti elismerését, ezáltal megkönnyítve a más tagállamokba való költözéshez vagy utazáshoz való joguk uniós joggal összhangban történő gyakorlását, valamint biztosítva a harmadik országbeli állampolgárságú **vagy hontalan** fogyatékosággal élő személyeknek az uniós polgárokkal azonos alapon történő, hatékonyabb társadalmi részvételét és beilleszkedését, az (EU) .../... irányelvben meghatározott szabályokat, jogokat és kötelezettségeket ki kell terjeszteni azokra a fogyatékosággal élő személyekre is, akik harmadik országbeli állampolgároknak **vagy hontalan személyeknek** minősülnek, jogszerűen tartózkodnak valamely tagállam területén, akiknek fogyatékosági státuszát az adott

költözni vagy utazni.

tagállam elismerte, és akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni.

Or. en

Módosítás 23 José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat 2 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Annak **elősegítése** érdekében, hogy a tagállamok tiszteletben tartsák **és teljesítsék** a területükön jogszerűen tartózkodó és a(z) [XXXX] irányelv hatálya alá nem tartozó, fogyatékossggal élő harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni egyenlő **bánásmódra** és megkülönböztetésmentességre vonatkozó **nemzeti** kötelezettségeiket, valamint garantálják a fogyatékossggi státuszuk tagállamok közötti elismerését, ezáltal megkönnyítve a más tagállamokba való költözéshez vagy utazáshoz való joguk uniós joggal összhangban történő gyakorlását, valamint biztosítva a harmadik országbeli állampolgárságú fogyatékossggal élő személyeknek az uniós polgárokkal azonos alapon történő, hatékonyabb társadalmi részvételét és beilleszkedését, az (EU) .../... irányelvben meghatározott szabályokat, jogokat és kötelezettségeket ki kell terjeszteni azokra a fogyatékossggal élő személyekre is, akik harmadik országbeli állampolgároknak minősülnek, jogszerűen tartózkodnak valamely tagállam területén, akiknek fogyatékossggi státuszát az adott tagállam elismerte, és akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni.

Módosítás

(2) Annak **biztosítása** érdekében, hogy a tagállamok tiszteletben tartsák a területükön jogszerűen tartózkodó és a(z) [XXXX] irányelv hatálya alá nem tartozó, fogyatékossggal élő harmadik országbeli állampolgárokkal **vagy hontalan személyekkel** szembeni egyenlő **bánásmódot, és teljesítsék a velük** szembeni megkülönböztetésmentességre vonatkozó kötelezettségeiket, valamint garantálják a fogyatékossggi státuszuk tagállamok közötti elismerését, ezáltal megkönnyítve a más tagállamokba való költözéshez vagy utazáshoz való joguk uniós joggal összhangban történő gyakorlását, valamint biztosítva a harmadik országbeli állampolgárságú **vagy hontalan** fogyatékossggal élő személyeknek az uniós polgárokkal azonos alapon történő, hatékonyabb társadalmi részvételét és beilleszkedését, az (EU) .../... irányelvben meghatározott szabályokat, jogokat és kötelezettségeket ki kell terjeszteni azokra a fogyatékossggal élő személyekre is, akik harmadik országbeli állampolgároknak **vagy hontalan személyeknek** minősülnek, jogszerűen tartózkodnak valamely tagállam területén, akiknek fogyatékossggi státuszát az adott tagállam elismerte, és akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni.

Módosítás 24
João Albuquerque, Cyrus Engerer

Irányelvre irányuló javaslat
2 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Annak **elősegítése** érdekében, hogy a tagállamok tiszteletben tartsák és teljesítsék a területükön **jogszerűen** tartózkodó és a(z) [XXXX] irányelv hatálya alá nem tartozó, fogyatékosággal élő harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni egyenlő **bánásmódra** és megkülönböztetésmentességre vonatkozó **nemzeti** kötelezettségeiket, valamint garantálják a fogyatékosági státuszuk tagállamok közötti elismerését, ezáltal megkönnyítve a más tagállamokba való költözéshez vagy utazáshoz való joguk uniós joggal összhangban történő gyakorlását, valamint biztosítva a harmadik országbeli állampolgárságú fogyatékosággal élő személyeknek az uniós polgárokkal azonos alapon történő, **hatékonyabb** társadalmi részvételét és beilleszkedését, az (EU) .../... irányelvben meghatározott szabályokat, jogokat és kötelezettségeket ki kell terjeszteni azokra a fogyatékosággal élő személyekre is, akik harmadik országbeli állampolgároknak minősülnek, **jogszerűen tartózkodnak** valamely tagállam területén, akiknek fogyatékosági státuszát az adott tagállam elismerte, és akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni.

Módosítás

(2) Annak **biztosítása** érdekében, hogy a tagállamok tiszteletben tartsák a területükön tartózkodó és a(z) [XXXX] irányelv hatálya alá nem tartozó, fogyatékosággal élő harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni egyenlő **bánásmódot, és teljesítsék a velük szembeni** megkülönböztetésmentességre vonatkozó kötelezettségeiket, valamint garantálják a fogyatékosági státuszuk tagállamok közötti elismerését, ezáltal megkönnyítve a más tagállamokba való költözéshez vagy utazáshoz való joguk uniós joggal összhangban történő gyakorlását, valamint biztosítva a harmadik országbeli állampolgárságú fogyatékosággal élő személyeknek az uniós polgárokkal azonos alapon történő, **teljes körű** társadalmi részvételét és beilleszkedését, az (EU) .../... irányelvben meghatározott szabályokat, jogokat és kötelezettségeket ki kell terjeszteni azokra a fogyatékosággal élő személyekre is, akik harmadik országbeli állampolgároknak minősülnek **és** valamely tagállam területén **tartózkodnak**, akiknek fogyatékosági státuszát az adott tagállam elismerte, és akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni.

Or. en

Módosítás 25
Lucia Āuriš Nicholsonová, Bergur Løkke Rasmussen, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie

Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoş Pîslaru

**Irányelvre irányuló javaslat
2 a preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2 a) A fogyatékossggal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény elismeri az azon fogyatékossggal élő személyeket körülvevő nehéz körülményeket, akik faj, bőrszín, nem, nyelv, vallás, politikai és más vélemény, nemzeti, etnikai, őslakosi vagy társadalmi származás, vagyon, születés, életkor vagy más helyzet alapján a hátrányos megkülönböztetés többszörös vagy súlyosabb formáival szembesülnek. Elismeri különösen a nemek közötti egyenlőség elvét, hogy a fogyatékossggal élő nők és lányok gyakran nagyobb veszélynek, valamint többszörös és interszekcionális megkülönböztetésnek vannak kitéve, továbbá hogy a részes államoknak olyan megfelelő intézkedéseket kell hozniuk, amelyek biztosítják számukra valamennyi emberi jog és alapvető szabadság teljes körű és egyenlő gyakorlását. Ezért az európai fogyatékossggi kártyának és a fogyatékossggal élő személyek európai parkolási kártyájának egyértelmű interszekcionális és nemek közötti egyenlőségi perspektívával kell rendelkeznie, többek között a fogyatékossggal élő harmadik országbeli állampolgárok, különösen a nők és lányok esetében, akik gyakran nagyobb mértékben vannak kitéve az ilyen megkülönböztetés kockázatának.

Or. en

**Módosítás 26
Anne-Sophie Pelletier**

**Irányelvre irányuló javaslat
3 preambulumbekzdés**

PE758.883v01-00

12/52

AM\1296070HU.docx

(3) Ezért a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a fogyatékosági státuszt igazoló európai fogyatékosági kártyával és a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártyával kapcsolatos jogosultságra, kiállításra, megújításra vagy visszavonásra, kölcsönös elismerésre és adatvédelemre vonatkozó szabályok, valamint a kedvezményezetteknek az (EU) .../... irányelvben foglalt jogai, beleértve az egyenlő feltételek mellett biztosított hozzáférést a szolgáltatások, tevékenységek és létesítmények tekintetében biztosított különleges kedvezményes feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz – ideértve a nem díjazás ellenében nyújtott szolgáltatásokat is –, illetve a fogyatékosággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – beleértve személyi asszisztensüket vagy asszisztenseiket is – számára kínált vagy fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez, egyenlő módon vonatkozzanak az Unióban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokra is, akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni.

(3) Ezért a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a fogyatékosági státuszt igazoló európai fogyatékosági kártyával és a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártyával kapcsolatos jogosultságra, kiállításra, megújításra vagy visszavonásra, kölcsönös elismerésre és adatvédelemre vonatkozó szabályok, valamint a kedvezményezetteknek az (EU) .../... irányelvben foglalt jogai, beleértve az egyenlő feltételek mellett biztosított hozzáférést a szolgáltatások, tevékenységek és létesítmények tekintetében biztosított különleges kedvezményes feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz – ideértve a nem díjazás ellenében nyújtott szolgáltatásokat is –, illetve a fogyatékosággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – beleértve személyi asszisztensüket vagy asszisztenseiket is – számára kínált vagy fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez, egyenlő módon vonatkozzanak az Unióban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokra **és hontalan személyekre** is, akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni. ***Az európai fogyatékosági kártya és a fogyatékosággal élő személyek parkolási kártyája kiállításának a kártyabirtokos számára díjmentesnek kell lennie. Az európai fogyatékosági kártyát a lakóhely szerinti tagállamban kell automatikusan kiállítani és megújítani, amennyiben azt a fogyatékoság értékelésére és elismerésére szolgáló nemzeti eljárás már előírja, illetve a fogyatékosággal élő személy vagy a kártyabirtokos kérelmére. Amennyiben az európai fogyatékosági kártyát nem állítják ki automatikusan, a***

fogyatékossgal élő személyeket az általuk értett nyelven vagy a fogyatékossgukhoz igazodó módon megfelelően tájékoztatni kell arról, hogy azt kérelmezhetik.

Or. en

Módosítás 27
João Albuquerque, Cyrus Engerer

Irányelvre irányuló javaslat
3 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Ezért a tagállamok **megteszik a** szükséges **intézkedéseket** annak biztosítására, hogy a fogyatékossgai státuszt igazoló európai fogyatékossgai kártyával és a fogyatékossgal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártyával kapcsolatos jogosultságra, kiállításra, megújításra vagy visszavonásra, kölcsönös elismerésre és adatvédelemre vonatkozó szabályok, valamint a kedvezményezetteknek az (EU) .../... irányelvben foglalt jogai, beleértve az egyenlő feltételek mellett biztosított hozzáférést a szolgáltatások, tevékenységek és létesítmények tekintetében biztosított különleges kedvezményes feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz – ideértve a nem díjazás ellenében nyújtott szolgáltatásokat is –, illetve a fogyatékossgal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – beleértve személyi asszisztensüket vagy asszisztenseiket is – számára kínált vagy fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez, egyenlő módon vonatkozzanak az Unióban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokra is, akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba

Módosítás

(3) Ezért a tagállamok **valamennyi** szükséges **intézkedést megtesznek** annak biztosítására, hogy a fogyatékossgai státuszt igazoló európai fogyatékossgai kártyával és a fogyatékossgal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártyával kapcsolatos jogosultságra, kiállításra, megújításra vagy visszavonásra, kölcsönös elismerésre és adatvédelemre vonatkozó szabályok, valamint a kedvezményezetteknek az (EU) .../... irányelvben foglalt jogai, beleértve az egyenlő feltételek mellett biztosított hozzáférést a szolgáltatások, tevékenységek és létesítmények tekintetében biztosított különleges kedvezményes feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz – ideértve a nem díjazás ellenében nyújtott szolgáltatásokat is –, illetve a fogyatékossgal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – beleértve személyi asszisztensüket vagy asszisztenseiket is, **azok állampolgárságától függetlenül** – számára kínált vagy fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez, egyenlő módon vonatkozzanak az Unióban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokra is, akik az uniós joggal

költözni vagy utazni.

összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni. *Az európai fogyatékosági kártya és a fogyatékosággal élő személyek parkolási kártyája kiállításának és megújításának a kártyabirtokos számára mindig díjmentesnek kell lennie és maradnia. Az európai fogyatékosági kártyát a lakóhely szerinti tagállamban kell automatikusan kiállítani és megújítani, amennyiben azt a fogyatékoság értékelésére és elismerésére szolgáló nemzeti eljárás már előírja, illetve a fogyatékosággal élő személy vagy a kártyabirtokos kérelmére. Amennyiben az európai fogyatékosági kártyát nem állítják ki automatikusan, a fogyatékosággal élő személyeket megfelelően tájékoztatni kell arról, hogy azt kérelmezhetik.*

Or. en

Módosítás 28 **José Gusmão**

Irányelvre irányuló javaslat **3 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Ezért a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a fogyatékosági státuszt igazoló európai fogyatékosági kártyával és a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártyával kapcsolatos jogosultságra, kiállításra, megújításra vagy visszavonásra, kölcsönös elismerésre és adatvédelemre vonatkozó szabályok, valamint a kedvezményezetteknek az (EU) .../... irányelvben foglalt jogai, beleértve az egyenlő feltételek mellett biztosított hozzáférést a szolgáltatások, tevékenységek és létesítmények

Módosítás

(3) Ezért a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a fogyatékosági státuszt igazoló európai fogyatékosági kártyával és a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártyával kapcsolatos jogosultságra, kiállításra, megújításra vagy visszavonásra, kölcsönös elismerésre és adatvédelemre vonatkozó szabályok, valamint a kedvezményezetteknek az (EU) .../... irányelvben foglalt jogai, beleértve az egyenlő feltételek mellett biztosított hozzáférést a szolgáltatások, tevékenységek és létesítmények

tekintetében biztosított különleges kedvezményes feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz – ideértve a nem díjazás ellenében nyújtott szolgáltatásokat is –, illetve a fogyatékossgal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – beleértve személyi asszisztensüket vagy asszisztenseiket is – számára kínált vagy fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez, egyenlő módon vonatkoznak az Unióban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokra is, akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni.

tekintetében biztosított különleges kedvezményes feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz – ideértve a nem díjazás ellenében nyújtott szolgáltatásokat is –, illetve a fogyatékossgal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – beleértve személyi asszisztensüket vagy asszisztenseiket is, **azok állampolgárságától függetlenül** – számára kínált vagy fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez, egyenlő módon vonatkoznak az Unióban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokra **és hontalan személyekre** is, akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni. **Az európai fogyatékossgal élő személyek és a fogyatékossgal élő személyek parkolási kártyája kiállításának a kártyabirtokos számára díjmentesnek kell lennie. Az európai fogyatékossgal élő személyek a lakóhely szerinti tagállamban kell automatikusan kiállítani és megújítani, amennyiben azt a fogyatékossgal értékelésére és elismerésére szolgáló nemzeti eljárás már előírja, illetve a fogyatékossgal élő személy vagy a kártyabirtokos kérelmére. Amennyiben az európai fogyatékossgal kártyát nem állítják ki automatikusan, a fogyatékossgal élő személyeket megfelelően tájékoztatni kell arról, hogy azt kérelmezhetik.**

Or. en

Módosítás 29

Janina Ochojska, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Jarosław Duda

Irányelvre irányuló javaslat 3 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Ezért a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a fogyatékossgal

Módosítás

(3) Ezért a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a fogyatékossgal

státuszt igazoló európai fogyatékosági kártyával és a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártyával kapcsolatos jogosultságra, kiállításra, megújításra vagy visszavonásra, kölcsönös elismerésre és adatvédelemre vonatkozó szabályok, valamint a kedvezményezetteknek az (EU) .../... irányelvben foglalt jogai, beleértve az egyenlő feltételek mellett biztosított hozzáférést a szolgáltatások, tevékenységek és létesítmények tekintetében biztosított különleges kedvezményes feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz – ideértve a nem díjazás ellenében nyújtott szolgáltatásokat is –, illetve a fogyatékosággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – beleértve személyi asszisztensüket vagy asszisztenseiket is – számára kínált vagy fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez, egyenlő módon vonatkozzanak az Unióban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokra is, akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni.

státuszt igazoló európai fogyatékosági kártyával és a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártyával kapcsolatos jogosultságra, kiállításra, megújításra vagy visszavonásra, kölcsönös elismerésre és adatvédelemre vonatkozó szabályok, valamint a kedvezményezetteknek az (EU) .../... irányelvben foglalt jogai, beleértve az egyenlő feltételek mellett biztosított hozzáférést a szolgáltatások, tevékenységek és létesítmények tekintetében biztosított különleges kedvezményes feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz – ideértve a nem díjazás ellenében nyújtott szolgáltatásokat is –, illetve a fogyatékosággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – beleértve személyi asszisztensüket vagy asszisztenseiket is – számára kínált vagy fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez, egyenlő módon vonatkozzanak az Unióban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokra is, akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni. ***Az európai fogyatékosági kártya és a fogyatékosággal élő személyek parkolási kártyája kiállításának a kártyabirtokos számára díjmentesnek kell lennie. Az európai fogyatékosági kártyát a lakóhely szerinti tagállamban kell automatikusan kiállítani és megújítani, amennyiben azt a fogyatékoság értékelésére és elismerésére szolgáló nemzeti eljárás már előírja, illetve a fogyatékosággal élő személy vagy a kártyabirtokos kérelmére. Amennyiben az európai fogyatékosági kártyát és az európai parkolási kártyát nem állítják ki automatikusan, a fogyatékosággal élő személyeket megfelelően tájékoztatni kell arról, hogy azt kérelmezhetik.***

Or. en

Módosítás 30

Lucia Ďuriš Nicholsonová, Bergur Løkke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoș Pîslaru

Irányelvre irányuló javaslat 3 preambulubekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Ezért a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a fogyatékosági státuszt igazoló európai fogyatékosági kártyával és a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártyával kapcsolatos jogosultságra, kiállításra, megújításra vagy visszavonásra, kölcsönös elismerésre és adatvédelemre vonatkozó szabályok, valamint a kedvezményezetteknek az (EU) .../... irányelvben foglalt jogai, beleértve az egyenlő feltételek mellett biztosított hozzáférést a szolgáltatások, tevékenységek és létesítmények tekintetében biztosított különleges kedvezményes feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz – ideértve a nem díjazás ellenében nyújtott szolgáltatásokat is –, illetve a fogyatékosággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő **személy(ek)** – beleértve személyi **asszisztensüket vagy** asszisztenseiket is – számára kínált vagy fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez, egyenlő módon vonatkozzanak az Unióban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokra is, akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni.

Módosítás

(3) Ezért a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a fogyatékosági státuszt igazoló európai fogyatékosági kártyával és a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártyával kapcsolatos jogosultságra, kiállításra, megújításra vagy visszavonásra, **ezzel kapcsolatos fellebbezésre**, kölcsönös elismerésre és adatvédelemre vonatkozó szabályok, valamint a kedvezményezetteknek az (EU) .../... irányelvben foglalt jogai, beleértve az egyenlő feltételek mellett biztosított hozzáférést a szolgáltatások, tevékenységek és létesítmények tekintetében biztosított különleges kedvezményes feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz – ideértve a nem díjazás ellenében nyújtott szolgáltatásokat is –, illetve a fogyatékosággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő **személyek** – beleértve személyi asszisztenseiket **vagy segítő állataikat** is – számára kínált vagy fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez, egyenlő módon vonatkozzanak az Unióban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokra is, akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni. **Az európai fogyatékosági kártya és a fogyatékosággal élő személyek parkolási kártyája kiállításának és megújításának a kedvezményezett számára díjmentesnek kell lennie.**

Módosítás 31
Elżbieta Rafalska, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
3 preambulubekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Ezért a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a fogyatékosági státuszt igazoló európai fogyatékosági kártyával és a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártyával kapcsolatos jogosultságra, kiállításra, megújításra vagy visszavonásra, kölcsönös elismerésre és adatvédelemre vonatkozó szabályok, valamint a kedvezményezetteknek az (EU) .../... irányelvben foglalt jogai, beleértve az egyenlő feltételek mellett biztosított hozzáférést a szolgáltatások, tevékenységek és létesítmények tekintetében biztosított különleges kedvezményes feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz – ideértve a nem díjazás ellenében nyújtott szolgáltatásokat is –, illetve a fogyatékosággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – beleértve személyi asszisztensüket vagy asszisztenseiket is – számára kínált vagy fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez, egyenlő módon vonatkozzanak az Unióban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokra is, akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni.

Módosítás

(3) Ezért a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a fogyatékosági státuszt igazoló európai fogyatékosági kártyával és a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételére jogosító európai parkolási kártyával kapcsolatos jogosultságra, kiállításra, megújításra vagy visszavonásra, kölcsönös elismerésre és adatvédelemre vonatkozó szabályok, valamint a kedvezményezetteknek az (EU) .../... irányelvben foglalt jogai, beleértve az egyenlő feltételek mellett biztosított hozzáférést a szolgáltatások, tevékenységek és létesítmények tekintetében biztosított különleges kedvezményes feltételekhez vagy kedvezményes elbánáshoz – ideértve a nem díjazás ellenében nyújtott szolgáltatásokat is –, illetve a fogyatékosággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személy(ek) – beleértve személyi asszisztensüket vagy asszisztenseiket is, **valamint a mások életét vagy egészségét nem veszélyeztető segítő állatok igénybevételét** – számára kínált vagy fenntartott parkolási feltételekhez és létesítményekhez, egyenlő módon vonatkozzanak az Unióban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokra is, akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni.

Módosítás 32
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
3 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) *A fogyatékossgal élő harmadik országbeli állampolgárok, különösen a nők és lányok esetében fokozottan fennáll az interszekcionális megkülönböztetés kockázata. A fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény elismeri az azon fogyatékossgal élő személyeket körülvő nehéz körülményeket, akik faj, bőrszín, nem, nyelv, vallás, politikai és más vélemény, nemzeti, etnikai, őslakosi vagy társadalmi származás, vagyon, születés, életkor vagy más helyzet alapján a hátrányos megkülönböztetés többszörös vagy súlyosabb formáival szembesülnek. Elismeri különösen a nemek közötti egyenlőség elvét, hogy a fogyatékossgal élő nők és lányok gyakran nagyobb veszélynek, valamint többszörös és interszekcionális megkülönböztetésnek vannak kitéve, továbbá hogy az fogyatékossgal élők jogairól szóló ENSZ-egyezményben (UNCRPD) részes államoknak olyan megfelelő intézkedéseket kell hozniuk, amelyek biztosítják számukra valamennyi emberi jog és alapvető szabadság teljes körű és egyenlő gyakorlását. Ezért az európai fogyatékossgai kártyának és a fogyatékossgal élő személyek európai parkolási kártyájának egyértelműen figyelembe kell vennie a nemek közötti egyenlőség szempontjait, és hozzá kell járulnia a szabad mozgás javításához, különösen a fogyatékossgal élő nők és lányok esetében. A nőekkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezménynek, amelynek az Unió részes*

fele, e tekintetben iránymutatásul kell szolgálnia az európai fogyatékosági kártya és a fogyatékosággal élő személyek európai parkolási kártyájának létrehozásához és végrehajtásához.

Or. en

Módosítás 33
Anne-Sophie Pelletier

Irányelvre irányuló javaslat
3 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) *A fogyatékosággal élő harmadik országbeli állampolgárok, különösen a nők és lányok esetében fokozottan fennáll az interszekcionális megkülönböztetés kockázata. A fogyatékosággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény elismeri az azon fogyatékosággal élő személyeket körülvevő nehéz körülményeket, akik faj, bőrszín, nem, nyelv, vallás, politikai és más vélemény, nemzeti, etnikai, őslakosi vagy társadalmi származás, vagyon, születés, életkor vagy más helyzet alapján a hátrányos megkülönböztetés többszörös vagy súlyosabb formáival szembesülnek. Elismeri különösen a nemek közötti egyenlőség elvét, hogy a fogyatékosággal élő nők és lányok gyakran nagyobb veszélynek, valamint többszörös és interszekcionális megkülönböztetésnek vannak kitéve, továbbá hogy az fogyatékosággal élők jogairól szóló ENSZ-egyezményben (UNCRPD) részes államoknak olyan megfelelő intézkedéseket kell hozniuk, amelyek biztosítják számukra valamennyi emberi jog és alapvető szabadság teljes körű és egyenlő gyakorlását. Ezért az európai fogyatékosági kártyának és a fogyatékosággal élő személyek európai parkolási kártyájának egyértelműen*

figyelembe kell vennie a nemek közötti egyenlőség szempontjait, és hozzá kell járulnia a szabad mozgás javításához, különösen a fogyatékossgal élő nők és lányok esetében. A nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezménynek, amelynek az Unió részes fele, e tekintetben iránymutatásul kell szolgálnia az európai fogyatékossgai kártya és a fogyatékossgal élő személyek európai parkolási kártyájának létrehozásához és végrehajtásához.

Or. en

Módosítás 34
Antonius Manders

Irányelvre irányuló javaslat
3 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) *A tagállamoknak minden szükséges lépést meg kell tenniük annak érdekében, hogy az európai fogyatékossgai kártya vagy a fogyatékossgal élő személyek európai parkolási kártyája a valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárnak minősülő személyek részére történő kiállításakor elkerüljék a hamisítás vagy a csalás kockázatát, legyen szó akár egyéni, akár rendszerszintű csalásról, és aktívan küzdeniük kell e kártyák csalárd kiállítása, használata és hamisítása ellen, és az ilyen esetekről meg kell osztaniuk az információt a tagállamok közötti kölcsönös bizalom biztosítása érdekében, mivel a fogyatékossgai státusz kölcsönös elismerése az európai fogyatékossgai kártya sarokköve. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a hamisítás vagy csalás elleni küzdelem érdekében hozott intézkedések figyelembe vegyék a*

fogyatékossgal élő személyek jogait, ne sértsék jogos érdekeiket a kártya használata során, és semmilyen módon ne vezessenek megbélyegzésükhöz. A tagállamoknak értékelniük kell valamennyi intézkedésnek a fogyatékossgal élő személyekre gyakorolt hatását, továbbá konzultálniuk kell velük és képviseleti szervezeteikkel az intézkedések kialakítása és végrehajtása során.

Or. en

Módosítás 35
João Albuquerque, Cyrus Engerer

Irányelvre irányuló javaslat
3 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A személyi asszisztensek állampolgárságuktól függetlenül szükség esetén szerződéses jogviszony keretében kísérik vagy segítik a fogyatékossgal élő személyt vagy végzik a mindennapi életvitelhez szükséges tevékenységeket, a nemzeti jognak és gyakorlatnak megfelelően, a személyes autonómia ösztönzése, a közösségi élet megkönnyítése és a fogyatékossgal élők önálló életvitelének elősegítése céljából. A fogyatékossgal élő személyeket kísérő vagy segítő személyeket maguk a fogyatékossgal élő személyek vagy törvényes gyámjuk (gyámjaik) jelölik ki, és eseti alapon változhatnak, feltéve, hogy a fogyatékossgal élő személyek vagy törvényes gyámjuk (gyámjaik) kifejezetten hozzájárulnak ehhez a fogyatékossgal élő személyek szükségleteitől függően.

Or. en

Módosítás 36

Janina Ochojska, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Jarosław Duda

Irányelvre irányuló javaslat 3 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) Az európai fogyatékosági kártyával és az európai parkolási kártyával kapcsolatos tájékoztató kampánynak átfogónak és a hatóságok hivatalos honlapján hozzáférhetőnek kell lennie, és azt a szociális szolgáltató ügynökségeken keresztül kell terjeszteni, biztosítva, hogy a tagállamok területén jogszerűen tartózkodó valamennyi harmadik országbeli állampolgár tisztában legyen jogaival és a kérelmezési eljárással. Az európai fogyatékosági kártyával és az európai parkolási kártyával kapcsolatos információknak az EU valamennyi nyelvén és többféle formátumban, például Braille-írásban és hanganyagokban is elérhetőnek kell lenniük.

Or. en

Módosítás 37

Cyrus Engerer, João Albuquerque

Irányelvre irányuló javaslat 3 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A tagállamok biztosítják, hogy az európai fogyatékosági kártya biológiai nemtől, társadalmi nemtől, nemi önkifejezéstől, fajtól, bőrszíntől, etnikai vagy társadalmi származástól, genetikai jellemzőktől, nyelvtől, vallástól vagy meggyőződéstől, politikai vagy más véleménytől, nemzeti kisebbséghez való tartozástól, vagyoni helyzetétől, születéstől, fogyatékoságtól, életkortól, szexuális

irányultságtól vagy nemi jellegtől függetlenül minden fogyatékossgal élő személy számára egyformán hozzáférhető legyen.

Or. en

Módosítás 38
João Albuquerque

Irányelvre irányuló javaslat
3 b preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3b) A fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény továbbá elismeri az azon fogyatékossgal élő személyeket körülvevő nehéz körülményeket, akik faj, bőrszín, nem, nyelv, vallás, politikai és más vélemény, nemzeti, etnikai, őslakosi vagy társadalmi származás, vagyon, születés, életkor vagy más helyzet alapján a hátrányos megkülönböztetés többszörös vagy súlyosabb formáival szembesülnek. Elismeri különösen a nemek közötti egyenlőség elvét, hogy a fogyatékossgal élő nők és lányok gyakran nagyobb veszélynek, valamint többszörös és interszekcionális megkülönböztetésnek vannak kitéve, továbbá hogy a részes államoknak olyan megfelelő intézkedéseket kell hozniuk, amelyek biztosítják számukra valamennyi emberi jog és alapvető szabadság teljes körű és egyenlő gyakorlását. Ezért az európai fogyatékossgai kártyának és a fogyatékossgal élő személyek európai parkolási kártyájának egyértelműen figyelembe kell vennie a nemek közötti egyenlőség szempontjait, és hozzá kell járulnia a szabad mozgás javításához, különösen a fogyatékossgal élő nők és lányok esetében. A nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló

egyezménynek, amelynek az Unió részes fele, e tekintetben szintén iránymutatásul kell szolgálnia az európai fogyatékosági kártya és a fogyatékosággal élő személyek európai parkolási kártyájának létrehozásához és végrehajtásához.

Or. en

Módosítás 39
Anne-Sophie Pelletier

Irányelvre irányuló javaslat
3 b preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3b) Az LMBTIQ+-személyek egyenlőségéről szóló, a 2020–2025 közötti időszakra vonatkozó stratégia felhívja a figyelmet arra, hogy a fogyatékosággal élő LMBTIQ+ személyek további nehézségekkel szembesülhetnek a támogatás és az információk megszerzése, valamint a közösségi életben és a társadalom egészében való teljes körű részvétel terén. Ezért az európai fogyatékosági kártyának és a fogyatékosággal élő személyek európai parkolási kártyájának egyértelműen figyelembe kell vennie az egyenlőség szempontjait, és hozzá kell járulnia a fogyatékosággal élő LMBTIQ+-személyek jogainak támogatásához.

Or. en

Módosítás 40
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
3 b preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3b) Az európai fogyatékosági kártya nem követelhető meg a fogyatékosággal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személyek – köztük személyi asszisztenseik vagy segítő állataik – fogyatékosági státuszának igazolásaként az egyéb uniós vagy nemzeti jogszabályokban előírt jogokhoz való hozzáféréshez vagy azok gyakorlásához, beleértve a különleges ellátásokat, különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító jogszabályokat is.

Or. en

Módosítás 41
Cyrus Engerer, João Albuquerque

Irányelvre irányuló javaslat
3 b preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3b) A harmadik országbeli állampolgároknak jótételhez való jogot kell biztosítani, ideértve a megfelelő kártérítést is, az ezen irányelvből eredő jogaik megsértése esetére. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy e rendelkezések kialakítása és végrehajtása megfeleljen a fogyatékosággal élő személyek igényeihez való észszerű alkalmazkodás elvének, összhangban a fogyatékosággal élő személyek jogairól szóló egyezményvel.

Or. en

Módosítás 42
Cyrus Engerer, João Albuquerque

Irányelvre irányuló javaslat
3 c preambulumbekzdés (új)

(3c) A fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény 5. cikkében foglalt, az egyenlőségre és a megkülönböztetésmentességre vonatkozó garancia is a tárgyhoz tartozik, mivel az európai fogyatékossgai kártya célja a fogyatékossgal élő személyek egyenlőségéhez vezető folyamat felgyorsítása jogállásuk Unión belüli kölcsönös elismerése révén. A mobilitás és a szabad mozgás vizsgálata során figyelembe kell venni a nemek közötti egyenlőség szempontjait, hogy ez a jogszabály hozzá tudjon járulni egyrészt a fogyatékossgal élő nők és lányok, illetve a fogyatékossgal élő személyeket nevelő anyák és az ilyen személyek gondozói jogainak elismeréséhez, másrészt a megkülönböztetéssel szembeni védelmüket célzó interszekcionális megközelítés alkalmazásához. Feltétlenül fel kell ismerni, hogy a fogyatékossgal élő nőket és lányokat az élet számos területén sújtja hátrányos megkülönböztetés, ideértve a társadalmi elszigetelődést, a közösségi szolgáltatásokhoz való hozzáférés hiányát, az alacsony színvonalú lakhatást, az intézményi elhelyezést és a nem megfelelő egészségügyi ellátást, ami akadályozza őket abban, hogy aktívan részt vegyenek a társadalomban. A fogyatékossgal élő nők tízszer nagyobb valószínűséggel szembesülnek fizikai vagy szexuális bántalmazással, mint a fogyatékossgal nem rendelkező nők, ezért a speciális támogató szolgáltatásokhoz való hozzáférésre vonatkozó információkat elérhetővé kell tenni azon fogyatékossgal élő nők számára, akik elszenvedték a nemi alapú erőszak bármely formáját. Összességében elmondható, hogy a fogyatékossgal élő nők és lányok helyzete rosszabb, mint a fogyatékossgal élő férfiaké és fiúké, és ez a különbség különösen érvényesül például a vidéki területeken, ahol a

szolgáltatásokhoz és általánosságban a lehetőségekhez való hozzáférés sokkal korlátozottabb. Amennyiben a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló egyezmény 1. cikkében meghatározott értelemben vett fogyatékossgal élő bármely személy a sajátjától eltérő uniós tagállamban lakik vagy oda költözik, fogyatékossgai jogállását el kell ismerni.

Or. en

Módosítás 43
Anne-Sophie Pelletier

Irányelvre irányuló javaslat
3 c preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3c) A személyi asszisztensek állampolgárságuktól függetlenül hozzájárulnak a fogyatékossgal élő személyek társadalmi integrációjának megerősítéséhez azáltal, hogy – szükség esetén a nemzeti joggal és gyakorlattal összhangban szerződéses jogviszony keretében – hozzájárulnak a fogyatékossgal élő személyek társadalmi integrációjának megerősítéséhez azzal a céllal, hogy előmozdítsák a személyes autonómiát, megkönnyítsék a társadalmi és közösségi életet, valamint előmozdítsák a fogyatékossgal élő személyek önálló életvitelét.

Or. en

Módosítás 44
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
3 c preambulumbekzdés (új)

(3c) *Az LMBTIQ+-személyek egyenlőségéről szóló, a 2020–2025 közötti időszakra vonatkozó stratégia felhívja a figyelmet arra, hogy a fogyatékossgal élő LMBTIQ+ személyek további nehézségekkel szembesülhetnek a támogatás és az információk megszerzése, valamint a közösségi életben és a társadalom egészében való teljes körű részvétel terén. Ezért az európai fogyatékossgai kártyának és a fogyatékossgal élő személyek európai parkolási kártyájának egyértelműen figyelembe kell vennie az egyenlőség szempontjait, és hozzá kell járulnia a fogyatékossgal élő LMBTIQ+-személyek jogainak támogatásához.*

Or. en

Módosítás 45

João Albuquerque, Cyrus Engerer

**Irányelvre irányuló javaslat
3 c preambulumbekzdés (új)**

(3c) *Az európai fogyatékossgai kártya nem követelhető meg a fogyatékossgal élő személyek vagy az őket kísérő vagy segítő személyek – köztük személyi asszisztenseik vagy segítő állataik – fogyatékossgai státuszának igazolásaként az egyéb uniós vagy nemzeti jogszabályokban előírt jogokhoz való hozzáféréshez vagy azok gyakorlásához, beleértve a különleges ellátásokat, különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást biztosító jogszabályokat is.*

Or. en

Módosítás 46
Cyrus Engerer, João Albuquerque

Irányelvre irányuló javaslat
3 d preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3d) Az európai fogyatékosági kártya kiállítása vagy megújítása a lakóhely szerinti tagállamban történhet automatikusan, amennyiben azt a fogyatékoság értékelésére és elismerésére szolgáló nemzeti eljárás már előírja, illetve a fogyatékosággal élő személy kérelmére. Amennyiben az európai fogyatékosági kártyát nem állítják ki automatikusan, a fogyatékosággal élő, harmadik országbeli állampolgárnak minősülő személyeket megfelelően tájékoztatják arról, hogy azt kérelmezhetik. A kártyát a kedvezményezett számára díjmentesen kell kiállítani és megújítani 60 napon belül, vagy amennyiben az korábbra esik, a fogyatékosági igazolás, fogyatékosági kártya vagy a fogyatékosággal élő személy fogyatékosági státuszát elismerő egyéb dokumentum kiállítására vonatkozó nemzeti jogszabályokban meghatározott határidőn belül.

Or. en

Módosítás 47
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
3 d preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3d) A személyi asszisztensek állampolgárságtól függetlenül szükség esetén szerződéses jogviszony keretében

kísérik vagy segítik a fogyatékossgal élő személyt vagy végzik a mindennapi életvitelhez szükséges tevékenységeket, a nemzeti jognak és gyakorlatnak megfelelően, a személyes autonómia ösztönzése, a közösségi élet megkönnyítése és a fogyatékossgal élők önálló életvitelének elősegítése céljából.

Or. en

Módosítás 48
Anne-Sophie Pelletier

Irányelvre irányuló javaslat
4 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény⁵ 4. fejezetével összhangban a valamely tagállamban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok az egyezményben meghatározott feltételek mellett szabadon mozoghatnak vagy utazhatnak más tagállamok területén. Így a schengeni vívmányok értelmében a tagállamok területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok bármely 180 napos időszakban 90 napig szabadon mozoghatnak vagy utazhatnak az összes többi tagállam területén az említett egyezmény 21. cikkében meghatározott feltételeknek megfelelően.

⁵ Az 1990. június 19-i Schengeni Egyezmény a Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határaikon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról (HL L 239., 2000.9.22., 19. o., európai

Módosítás

(4) A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény⁵ 4. fejezetével összhangban a valamely tagállamban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok az egyezményben meghatározott feltételek mellett szabadon mozoghatnak vagy utazhatnak más tagállamok területén. Így a schengeni vívmányok értelmében a tagállamok területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok **vagy hontalan személyek** bármely 180 napos időszakban 90 napig szabadon mozoghatnak vagy utazhatnak az összes többi tagállam területén az említett egyezmény 21. cikkében meghatározott feltételeknek megfelelően.

⁵ Az 1990. június 19-i Schengeni Egyezmény a Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határaikon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról (HL L 239., 2000.9.22., 19. o., európai

jogszabály-azonosító:
<http://data.europa.eu/eli/convention/2000/922/oj>).

jogszabály-azonosító:
<http://data.europa.eu/eli/convention/2000/922/oj>).

Or. en

Módosítás 49 José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat 4 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény⁵ 4. fejezetével összhangban a valamely tagállamban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok az egyezményben meghatározott feltételek mellett szabadon mozoghatnak vagy utazhatnak más tagállamok területén. Így a schengeni vívmányok értelmében a tagállamok területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok bármely 180 napos időszakban 90 napig szabadon mozoghatnak vagy utazhatnak az összes többi tagállam területén az említett egyezmény 21. cikkében meghatározott feltételeknek megfelelően.

⁵ Az 1990. június 19-i Schengeni Egyezmény a Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határaikon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról (HL L 239., 2000.9.22., 19. o., európai jogszabály-azonosító: <http://data.europa.eu/eli/convention/2000/922/oj>).

Módosítás

(4) A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény⁵ 4. fejezetével összhangban a valamely tagállamban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok az egyezményben meghatározott feltételek mellett szabadon mozoghatnak vagy utazhatnak más tagállamok területén. Így a schengeni vívmányok értelmében a tagállamok területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok **vagy hontalan személyek** bármely 180 napos időszakban 90 napig szabadon mozoghatnak vagy utazhatnak az összes többi tagállam területén az említett egyezmény 21. cikkében meghatározott feltételeknek megfelelően.

⁵ Az 1990. június 19-i Schengeni Egyezmény a Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határaikon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról (HL L 239., 2000.9.22., 19. o., európai jogszabály-azonosító: <http://data.europa.eu/eli/convention/2000/922/oj>).

Or. en

Módosítás 50
Anne-Sophie Pelletier

Irányelvre irányuló javaslat
5 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Ezen irányelv nem érintheti azon valamely tagállamban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok Unión belüli mobilitására vonatkozó uniós szabályokat, akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni, hanem – amennyiben már rendelkeznek ilyen mobilitási joggal – elő kell segítenie szabad mozgáshoz vagy utazáshoz való joguk gyakorlását.

Módosítás

(5) Ezen irányelv nem érintheti azon valamely tagállamban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok **vagy hontalan személyek** Unión belüli mobilitására vonatkozó uniós szabályokat, akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni, hanem – amennyiben már rendelkeznek ilyen mobilitási joggal – elő kell segítenie szabad mozgáshoz vagy utazáshoz való joguk gyakorlását.

Or. en

Módosítás 51
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
5 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Ezen irányelv nem érintheti azon valamely tagállamban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok Unión belüli mobilitására vonatkozó uniós szabályokat, akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni, hanem – amennyiben már rendelkeznek ilyen mobilitási joggal – elő kell segítenie szabad mozgáshoz vagy utazáshoz való joguk gyakorlását.

Módosítás

(5) Ezen irányelv nem érintheti azon valamely tagállamban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok **vagy hontalan személyek** Unión belüli mobilitására vonatkozó uniós szabályokat, akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni, hanem – amennyiben már rendelkeznek ilyen mobilitási joggal – elő kell segítenie szabad mozgáshoz vagy utazáshoz való joguk gyakorlását.

Or. en

Módosítás 52

Lucia Āuriř Nicholsonová, Bergur Lkke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoř Piřlaru

Irányelvre irányuló javaslat 5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Ezen irányelv nem érintheti azon valamely tagállamban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok Unión belüli mobilitására vonatkozó uniós szabályokat, akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni, hanem – amennyiben már rendelkeznek ilyen mobilitási joggal – el kell segítenie szabad mozgáshoz vagy utazáshoz való joguk gyakorlását.

Módosítás

(5) Ezen irányelv nem érintheti azon valamely tagállamban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok Unión belüli mobilitására vonatkozó uniós szabályokat, akik az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba költözni vagy utazni, hanem – amennyiben már rendelkeznek ilyen mobilitási joggal – el kell segítenie szabad mozgáshoz vagy utazáshoz való joguk gyakorlását.

Or. en

Módosítás 53

José Gusmo

Irányelvre irányuló javaslat 8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(8) Mivel ezen irányelv céljait – nevezetesen a valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgároknak minősülő, az uniós joggal összhangban más tagállamokba költözni vagy utazni jogosult fogyatékossággal élő személyek (illetve az őket ksrok vagy segtok) azon lehetőségeinek elősegítését, hogy más tagállamokba költözzenek vagy utazzanak – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban a szabályrendszer ts közös feltételeket létrehozó javasolt intézkedés terjedelme és hatásai miatt e célok jobban megvalsthatok, az Unió intézkedéseket

Módosítás

(8) Mivel ezen irányelv céljait – nevezetesen **a fogyatékossággal élő személyek szabad mozgáshoz való joga gyakorlásának megerősítését, valamint** a valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgároknak **vagy hontalan személyeknek** minősülő, az uniós joggal összhangban más tagállamokba költözni vagy utazni jogosult fogyatékossággal élő személyek, illetve az őket ksrok vagy segtok – **beleértve személyi asszisztenseiket is azok állampolgárságától függetlenül** – azon lehetőségeinek elősegítését, hogy más tagállamokba költözzenek vagy utazzanak

hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket,

– a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban a szabályrendszert és közös feltételeket létrehozó javasolt intézkedés terjedelme és hatásai miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket,

Or. en

Módosítás 54 João Albuquerque

Irányelvre irányuló javaslat 8 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(8) Mivel ezen irányelv céljait – nevezetesen a valamely tagállam területén **jogszerűen** tartózkodó harmadik országbeli állampolgároknak minősülő, az uniós joggal összhangban más tagállamokba költözni vagy utazni jogosult fogyatékossggal élő személyek (illetve az őket kísérők vagy segítők) azon lehetőségeinek elősegítését, hogy más tagállamokba költözzenek vagy utazzanak – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban a szabályrendszert és közös feltételeket létrehozó javasolt intézkedés terjedelme és hatásai miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket,

Módosítás

(8) Mivel ezen irányelv céljait – nevezetesen **a fogyatékossggal élő személyek szabad mozgáshoz való joga gyakorlásának megerősítését, valamint a** valamely tagállam területén tartózkodó harmadik országbeli állampolgároknak az uniós joggal összhangban más tagállamokba költözni vagy utazni jogosult fogyatékossggal élő személyek, illetve az őket kísérők vagy segítők – **beleértve személyi asszisztenseiket is azok állampolgárságától függetlenül** – azon lehetőségeinek elősegítését, hogy más tagállamokba költözzenek vagy utazzanak – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban a szabályrendszert és közös feltételeket létrehozó javasolt intézkedés terjedelme és hatásai miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az

irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket,

Or. en

Módosítás 55
Anne-Sophie Pelletier

Irányelvre irányuló javaslat
8 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(8) Mivel ezen irányelv céljait – nevezetesen a valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgároknak minősülő, az uniós joggal összhangban más tagállamokba költözni vagy utazni jogosult fogyatékossgal élő személyek (illetve az őket kísérők vagy segítők) azon lehetőségeinek elősegítését, hogy más tagállamokba költözzenek vagy utazzanak – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban a szabályrendszert és közös feltételeket létrehozó javasolt intézkedés terjedelme és hatásai miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket,

Módosítás

(8) Mivel ezen irányelv céljait – nevezetesen a valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgároknak **vagy hontalan személyeknek** minősülő, az uniós joggal összhangban más tagállamokba költözni vagy utazni jogosult fogyatékossgal élő személyek (illetve az őket kísérők vagy segítők) azon lehetőségeinek elősegítését, hogy más tagállamokba költözzenek vagy utazzanak – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban a szabályrendszert és közös feltételeket létrehozó javasolt intézkedés terjedelme és hatásai miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket,

Or. en

Módosítás 56
Elżbieta Rafalska, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
8 preambulumbekzdés

(8) Mivel ezen irányelv céljait – nevezetesen a valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgároknak minősülő, az uniós joggal összhangban más tagállamokba költözni vagy utazni jogosult fogyatékossgal élő személyek (illetve az őket kísérők vagy segítők) azon **lehetőségeinek elősegítését, hogy más tagállamokba költözzenek vagy utazzanak** – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban a szabályrendszer és közös feltételeket létrehozó javasolt intézkedés terjedelme és hatásai miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket,

(8) Mivel ezen irányelv céljait – nevezetesen a valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgároknak minősülő, az uniós joggal összhangban más tagállamokba költözni vagy utazni jogosult fogyatékossgal élő személyek (illetve az őket kísérők vagy segítők) azon **jogának elősegítését, hogy szabadon mozogjanak vagy más tagállamokba utazzanak** – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban a szabályrendszer és közös feltételeket létrehozó javasolt intézkedés terjedelme és hatásai miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket,

Or. en

Módosítás 57

João Albuquerque, Cyrus Engerer

Irányelvre irányuló javaslat 8 a preambulumbekzdés (új)

(8 a) ***A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a magánüzemeltetők vagy a hatóságok egyértelmű, érthető, felhasználóbarát, könnyen elérhető és akadálymentes formátumban nyilvánosan hozzáférhetővé tegyék a különleges feltételekre vagy kedvezményes elbánásra vonatkozó információkat. A Bizottságnak létre kell hoznia egy külön erre a célra létrehozott, az Unió valamennyi hivatalos nyelvén elérhető weboldalt, amely összegyűjti a hatóságaik által kínált***

különleges feltételeket vagy kedvezményes elbánást. A tagállamoknak elő kell segíteniük ezeknek az információknak a honlapon való elérését, amennyiben azok rendelkezésre állnak, és azokat rendszeresen frissíteniük kell, többek között akkor is, ha a nemzeti jogszabályokkal összhangban változások következnek be.

Or. en

Módosítás 58
Anne-Sophie Pelletier

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok biztosítják, hogy az [(EU) XXXXX irányelvben] meghatározott szabályok alkalmazandók legyenek azon, az említett irányelv hatálya alá nem tartozó harmadik országbeli állampolgárok tekintetében, akiknek fogyatékosági státuszát és/vagy a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát a lakóhelyük szerinti tagállam elismerte, valamint az őket kísérő vagy segítő személyekre, beleértve a szóban forgó irányelv 3. cikkének d) **pontja értelmében vett** személyi **asszisztens(ek)e)t** is.

Módosítás

A tagállamok biztosítják, hogy az [(EU) XXXXX irányelvben] meghatározott szabályok alkalmazandók legyenek azon, az említett irányelv hatálya alá nem tartozó harmadik országbeli állampolgárok és **hontalan személyek** tekintetében, akiknek fogyatékosági státuszát és/vagy a fogyatékosággal élő személyek, **köztük az idősek** számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát a lakóhelyük szerinti tagállam elismerte, valamint az őket kísérő vagy segítő személyekre, beleértve a szóban forgó irányelv 3. cikkének d) **pontjában meghatározott** személyi **asszisztenseiket** is **azok állampolgárságától függetlenül, valamint a segítő állatokat, köztük a vakvezető és a segítő kutyákat** is.

Or. en

Módosítás 59
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok biztosítják, hogy az [(EU) XXXXX irányelvben] meghatározott szabályok alkalmazandók legyenek azon, az említett irányelv hatálya alá nem tartozó harmadik országbeli állampolgárok tekintetében, akiknek fogyatékosági státuszát és/vagy a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát a lakóhelyük szerinti tagállam elismerte, valamint az őket kísérő vagy segítő személyekre, beleértve a szóban forgó irányelv 3. cikkének d) **pontja értelmében vett** személyi **asszisztens(eke)t** is.

Módosítás

A tagállamok biztosítják, hogy az [(EU) XXXXX irányelvben] meghatározott szabályok alkalmazandók legyenek azon, az említett irányelv hatálya alá nem tartozó harmadik országbeli állampolgárok és **hontalan személyek** tekintetében, akiknek fogyatékosági státuszát és/vagy a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát a lakóhelyük szerinti tagállam elismerte, valamint az őket kísérő vagy segítő személyekre, beleértve a szóban forgó irányelv 3. cikkének d) **pontjában meghatározott** személyi **asszisztenseiket** is **azok állampolgárságától függetlenül, valamint a segítő állatokat, köztük a vakvezető és a segítő kutyákat** is.

Or. en

Módosítás 60

João Albuquerque, Cyrus Engerer

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok biztosítják, hogy az [(EU) XXXXX irányelvben] meghatározott szabályok alkalmazandók legyenek azon, az említett irányelv hatálya alá nem tartozó harmadik országbeli állampolgárok tekintetében, akiknek fogyatékosági státuszát és/vagy a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát a lakóhelyük szerinti tagállam elismerte, valamint az őket kísérő vagy segítő személyekre, beleértve a szóban forgó irányelv 3.

Módosítás

A tagállamok biztosítják, hogy az [(EU) XXXXX irányelvben] meghatározott szabályok alkalmazandók legyenek azon, az említett irányelv hatálya alá nem tartozó harmadik országbeli állampolgárok tekintetében, akiknek fogyatékosági státuszát és/vagy a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát a lakóhelyük szerinti tagállam elismerte, valamint az őket kísérő vagy segítő személyekre, beleértve a szóban forgó irányelv 3.

cikkének d) pontja értelmében vett személyi *asszisztens(ek)e)t* is.

cikkének d) pontja értelmében vett személyi *asszisztenseiket* is *azok állampolgárságától függetlenül, valamint a segítő állatokat, köztük a vakvezető és a segítő kutyákat* is.

Or. en

Módosítás 61

Lucia Ďuriš Nicholsonová, Bergur Løkke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoș Pișlaru

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok biztosítják, hogy az [(EU) XXXXX irányelvben] meghatározott szabályok alkalmazandók legyenek azon, az említett irányelv hatálya alá nem tartozó harmadik országbeli állampolgárok tekintetében, akiknek fogyatékosági státuszát és/vagy a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát a lakóhelyük szerinti tagállam elismerte, valamint az őket kísérő vagy segítő személyekre, beleértve a szóban forgó irányelv 3. cikkének d) *pontja értelmében vett* személyi *asszisztens(ek)e)t* is.

Módosítás

A tagállamok biztosítják, hogy az [(EU) XXXXX irányelvben] meghatározott szabályok, *jogok és kötelezettségek* alkalmazandók legyenek azon, az említett irányelv hatálya alá nem tartozó harmadik országbeli állampolgárok tekintetében, akiknek fogyatékosági státuszát és/vagy a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát a lakóhelyük szerinti tagállam elismerte, valamint az őket kísérő vagy segítő személyekre, beleértve a szóban forgó irányelv 3. cikkének d) *és h) pontjában meghatározott* személyi *asszisztenseket és segítő állatokat* is.

Or. en

Módosítás 62

Elżbieta Rafalska, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok biztosítják, hogy az [(EU)

Módosítás

A tagállamok biztosítják, hogy az [(EU)

XXXXX irányelvben] meghatározott szabályok alkalmazandók legyenek azon, az említett irányelv hatálya alá nem tartozó harmadik országbeli állampolgárok tekintetében, akiknek fogyatékosági státuszát és/vagy a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát a lakóhelyük szerinti tagállam elismerte, valamint az őket kísérő vagy segítő személyekre, beleértve a szóban forgó irányelv 3. cikkének d) pontja értelmében vett személyi asszisztens(ek)e)t is.

XXXXX irányelvben] meghatározott szabályok alkalmazandók legyenek azon, az említett irányelv hatálya alá nem tartozó, **a területükön jogszerűen tartózkodó** harmadik országbeli állampolgárok tekintetében, akiknek fogyatékosági státuszát és/vagy a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát a lakóhelyük szerinti tagállam elismerte, valamint az őket kísérő vagy segítő személyekre, beleértve a szóban forgó irányelv 3. cikkének d) pontja értelmében vett személyi asszisztens(ek)e)t is.

Or. en

Módosítás 63

Elżbieta Rafalska, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok biztosítják, hogy az [(EU) XXXXX irányelvben] meghatározott szabályok alkalmazandók legyenek azon, az említett irányelv hatálya alá nem tartozó harmadik országbeli állampolgárok tekintetében, akiknek fogyatékosági státuszát és/vagy a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát a lakóhelyük szerinti tagállam elismerte, valamint az őket kísérő vagy segítő személyekre, beleértve a szóban forgó irányelv 3. cikkének d) pontja értelmében vett személyi asszisztens(ek)e)t is.

Módosítás

A tagállamok biztosítják, hogy az [(EU) XXXXX irányelvben] meghatározott szabályok alkalmazandók legyenek azon, az említett irányelv hatálya alá nem tartozó harmadik országbeli állampolgárok tekintetében, akiknek fogyatékosági státuszát és/vagy a fogyatékosággal élő személyek számára fenntartott parkolási feltételek és létesítmények igénybevételéhez való jogát a lakóhelyük szerinti tagállam **a nemzeti joggal és gyakorlattal összhangban** elismerte, valamint az őket kísérő vagy segítő személyekre, beleértve a szóban forgó irányelv 3. cikkének d) pontja értelmében vett személyi asszisztens(ek)e)t is.

Or. en

Módosítás 64
Anne-Sophie Pelletier

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ezen irányelv nem érinti a valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok Unión belüli mobilitására vonatkozó uniós szabályokat.

Módosítás

Ezen irányelv nem érinti a valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok és **hontalan személyek** Unión belüli mobilitására vonatkozó uniós szabályokat.

Or. en

Módosítás 65
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ezen irányelv nem érinti a valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok Unión belüli mobilitására vonatkozó uniós szabályokat.

Módosítás

Ezen irányelv nem érinti a valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok és **hontalan személyek** Unión belüli mobilitására vonatkozó uniós szabályokat.

Or. en

Módosítás 66
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Bergur Løkke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoș Pîslaru

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ezen irányelv nem érinti a valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok Unión belüli mobilitására vonatkozó uniós

Módosítás

(A magyar változatot nem érinti.)

szabályokat.

Or. en

Módosítás 67

João Albuquerque, Cyrus Engerer

Irányelvre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ezen irányelv nem érinti a valamely tagállam területén **jogszerűen** tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok Unión belüli mobilitására vonatkozó uniós szabályokat.

Módosítás

Ezen irányelv nem érinti a valamely tagállam területén tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok Unión belüli mobilitására vonatkozó uniós szabályokat.

Or. en

Módosítás 68

Janina Ochojska

Irányelvre irányuló javaslat

3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ezen irányelv alkalmazásában „harmadik országbeli állampolgár”: bármely olyan személy, aki nem az EUMSZ 20. cikkének (1) bekezdése értelmében vett uniós polgár, sem a 2004/38/EK irányelv 2. cikkének 2. pontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében vett, szabad mozgáshoz való jogát gyakorló uniós polgár családtagja, és aki jogszerűen tartózkodik valamely tagállam területén, és az uniós joggal összhangban jogosult más tagállamokba költözni vagy utazni.

Módosítás

Ezen irányelv alkalmazásában „harmadik országbeli állampolgár”: bármely olyan személy, aki nem az EUMSZ 20. cikkének (1) bekezdése értelmében vett uniós polgár, sem a 2004/38/EK irányelv 2. cikkének 2. pontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében vett, szabad mozgáshoz való jogát gyakorló uniós polgár családtagja, és aki – **állandó vagy ideiglenes jelleggel, akár menedékkérőként vagy hontalan személyként** – jogszerűen tartózkodik valamely tagállam területén, és az uniós joggal összhangban jogosult más tagállamokba költözni vagy utazni.

Or. en

Módosítás 69
Anne-Sophie Pelletier

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ezen irányelv alkalmazásában „harmadik országbeli állampolgár”: bármely olyan személy, aki nem az EUMSZ 20. cikkének (1) bekezdése értelmében vett uniós polgár, sem a 2004/38/EK irányelv 2. cikkének 2. pontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében vett, szabad mozgáshoz való jogát gyakorló uniós polgár családtagja, és aki jogszerűen tartózkodik valamely tagállam területén, és az uniós joggal összhangban jogosult más tagállamokba költözni vagy utazni.

Módosítás

Ezen irányelv alkalmazásában „harmadik országbeli állampolgár **és hontalan személy**”: bármely olyan személy, aki nem az EUMSZ 20. cikkének (1) bekezdése értelmében vett uniós polgár, sem a 2004/38/EK irányelv 2. cikkének 2. pontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében vett, szabad mozgáshoz való jogát gyakorló uniós polgár családtagja, és aki jogszerűen tartózkodik valamely tagállam területén, és az uniós joggal összhangban jogosult más tagállamokba költözni vagy utazni.

Or. en

Módosítás 70
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ezen irányelv alkalmazásában „harmadik országbeli állampolgár”: bármely olyan személy, aki nem az EUMSZ 20. cikkének (1) bekezdése értelmében vett uniós polgár, sem a 2004/38/EK irányelv 2. cikkének 2. pontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében vett, szabad mozgáshoz való jogát gyakorló uniós polgár családtagja, és aki jogszerűen tartózkodik valamely tagállam területén, és az uniós joggal összhangban jogosult más tagállamokba költözni vagy utazni.

Módosítás

Ezen irányelv alkalmazásában „harmadik országbeli állampolgár **és hontalan személy**”: bármely olyan személy, aki nem az EUMSZ 20. cikkének (1) bekezdése értelmében vett uniós polgár, sem a 2004/38/EK irányelv 2. cikkének 2. pontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében vett, szabad mozgáshoz való jogát gyakorló uniós polgár családtagja, és aki jogszerűen tartózkodik valamely tagállam területén, és az uniós joggal összhangban jogosult más tagállamokba költözni vagy utazni.

Módosítás 71
João Albuquerque, Cyrus Engerer

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ezen irányelv alkalmazásában „harmadik országbeli állampolgár”: bármely olyan személy, aki nem az EUMSZ 20. cikkének (1) bekezdése értelmében vett uniós polgár, sem a 2004/38/EK irányelv 2. cikkének 2. pontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében vett, szabad mozgáshoz való jogát gyakorló uniós polgár családtagja, és aki **jogszerűen tartózkodik** valamely tagállam területén, és az uniós joggal összhangban jogosult más tagállamokba költözni vagy utazni.

Módosítás

Ezen irányelv alkalmazásában „harmadik országbeli állampolgár”: bármely olyan személy, aki nem az EUMSZ 20. cikkének (1) bekezdése értelmében vett uniós polgár, sem a 2004/38/EK irányelv 2. cikkének 2. pontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében vett, szabad mozgáshoz való jogát gyakorló uniós polgár családtagja, és aki valamely tagállam területén **tartózkodik**, és az uniós joggal összhangban jogosult más tagállamokba költözni vagy utazni.

Módosítás 72
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

3a. cikk Az információkhoz való hozzáférés és a tudatosság növelése

(1) A tagállamok tájékoztatást nyújtanak és felhívják a figyelmet a harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek európai fogyatékosági kártyájának és európai parkolási kártyájának kiállítására, megújítására vagy visszavonására vonatkozó feltételekre, szabályokra, gyakorlatokra és eljárásokra. Ezt az információt hozzáférhető formátumban kell

biztosítani, többek között az általuk értett nyelven vagy a fogyatékoságukhoz igazított módon.

(2) Az európai fogyatékosági kártya és a fogyatékosággal élő személyek parkolási kártyája kiállításának a kártyabirtokos számára díjmentesnek kell lennie. Az európai fogyatékosági kártyát a lakóhely szerinti tagállamban kell automatikusan kiállítani és megújítani, amennyiben azt a fogyatékoság értékelésére és elismerésére szolgáló nemzeti eljárás már előírja, illetve a fogyatékosággal élő személy vagy a kártyabirtokos kérelmére. Amennyiben az európai fogyatékosági kártyát nem állítják ki automatikusan, a fogyatékosággal élő személyeket az általuk értett nyelven vagy a fogyatékoságukhoz igazodó módon megfelelően tájékoztatni kell arról, hogy azt kérelmezhetik.

Or. en

Módosítás 73
Cyrus Engerer, João Albuquerque

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A Bizottság legkésőbb é.e.hh.nn-ig [ezen irányelv alkalmazásának kezdőnapjától számított két évvel], és azt követően négyévente jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának ennek az irányelvnek az alkalmazásáról.

Or. en

Módosítás 74

João Albuquerque, Cyrus Engerer

**Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az európai fogyatékosági kártyát és a fogyatékosággal élő személyek európai parkolási kártyáját a lakóhely szerinti tagállam a fogyatékosággal élő személy kérelmére minden esetben díjmentesen állítja ki és újítja meg.

Or. en

**Módosítás 75
José Gusmão**

**Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 b bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

3b. cikk

(1) A Bizottság megfelelően tájékoztatja az Európai Parlamentet a tagállamok által az ezen irányelv által szabályozott területen elfogadott nemzeti jogi intézkedésekről.

(2) A Bizottság [az ezen irányelv alkalmazásának kezdőnapjától számított három év]-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának, amely az interszekcionalitás és a nemek közötti egyenlőség szempontjából elemzi az [(EU) XXXXX] irányelvnek az interszekcionális identitással rendelkező, fogyatékosággal élő személyek, különösen a nők és lányok szabad mozgására gyakorolt hatását.

Or. en

Módosítás 76
Cyrus Engerer, João Albuquerque

Írányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A jelentésnek tartalmaznia kell a kártya használatának hordozhatósági értékelését a szociális biztonsági ellátások, a szociális védelem és a szociális segítségnyújtás területén. A jelentésnek tartalmaznia kell továbbá ezen irányelvnek az interszekcionális identitással rendelkező, fogyatékossgal élő személyek szabad mozgására gyakorolt hatásának az interszekcionalitás és a nemek közötti egyenlőség szempontjából történő elemzését.

Or. en

Módosítás 77
Anne-Sophie Pelletier

Írányelvre irányuló javaslat
3 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

3a. cikk

Az információkhoz való hozzáférés és a tudatosság növelése

(1) A tagállamok feltételeket, szabályokat, gyakorlatokat és eljárásokat írnak elő az európai fogyatékossgai kártyának és az európai parkolási kártyának a harmadik országbeli állampolgárok és a hontalan személyek számára hozzáférhető formátumban, többek között az általuk értett nyelven vagy a fogyatékossgukhoz igazodó módon történő kiállítására, megújítására vagy visszavonására vonatkozóan.

(2) Az európai fogyatékosági kártya és a fogyatékosággal élő személyek parkolási kártyája kiállításának a kártyabirtokos számára díjmentesnek kell lennie. Az európai fogyatékosági kártyát a lakóhely szerinti tagállamban kell automatikusan kiállítani és megújítani, amennyiben azt a fogyatékoság értékelésére és elismerésére szolgáló nemzeti eljárás már előírja, illetve a fogyatékosággal élő személy vagy a kártyabirtokos kérelmére. Amennyiben az európai fogyatékosági kártyát nem állítják ki automatikusan, a fogyatékosággal élő személyeket az általuk értett nyelven vagy a fogyatékoságukhoz igazodó módon megfelelően tájékoztatni kell arról, hogy azt kérelmezhetik.

Or. en

Módosítás 78
Anne-Sophie Pelletier

Irányelvre irányuló javaslat
3 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

3b. cikk

(1) A Bizottság megfelelően tájékoztatja az Európai Parlamentet a tagállamok által az ezen irányelv által szabályozott területen elfogadott nemzeti jogi intézkedésekről.

(2) A Bizottság [az ezen irányelv alkalmazásának kezdőnapjától számított két év]-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának, amely az interszekcionalitás és a nemek közötti egyenlőség szempontjából elemzi az [(EU) XXXXX] irányelvnek az interszekcionális identitással rendelkező, fogyatékosággal élő személyek, különösen a nők és lányok

szabad mozgására gyakorolt hatását.

(3) A Bizottság [ezen irányelv alkalmazásának kezdőnapjától számított két év]-ig értékelést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az idők európai kártyája bevezetésének szükségességéről, megvalósíthatóságáról és lehetőségéről.

Or. en

Módosítás 79
José Gusmão

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok **legkésőbb éé.hh.nn-ig [Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be a 2023/0311 (COD) eljárás során elfogadott irányelv átültetésének kezdőnapját] elfogadják és kihirdetik** azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. **E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.**

Módosítás

A tagállamok [a 2023/0311 (COD) eljárás során elfogadott irányelv átültetésének **kezdőnapja]-ig hatályba léptetik** azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. **Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.**

Or. en

Módosítás 80
Cyrus Engerer, João Albuquerque

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozással együtt kell megjeleníteniük. **A hivatkozás módját a**

Módosítás

A tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozással együtt kell

tagállamok határozzák meg.

megjelenniük.

Or. en

Módosítás 81

Lucia Ďuriš Nicholsonová, Bergur Løkke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoș Pîslaru

Irányelvre irányuló javaslat

4 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) *A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.*

(2) *törölve*

Or. en